



**UNIVERSITÉ  
DE LORRAINE**

L i t t é r a t u r e s  
I m a g i n a i r e  
S o c i é t é s *lis*

**Université de Lorraine**  
**LIS (EA7305) : Axe : Sociétés, langues et cultures**

**Journée d'études**

**18 octobre 2013**

***Voyageurs et Loi en Afrique du Nord du XIX<sup>e</sup> siècle.***

Université de Lorraine – Campus Lettres et Sciences Humaines

Qu'ils relèvent des récits de voyage, des essais littéraires ou de la réflexion philosophique et diplomatique, de nombreux discours se sont intéressés à la Loi islamique (*šarī'a*) et au fonctionnement judiciaire en Afrique du Nord du XIX<sup>e</sup> siècle. Ces descriptions ont mis l'accent sur l'archaïsme et l'obscurantisme de la *šarī'a*, pour légitimer la « mission civilisatrice » de la France. Paradoxalement, d'autres discours ont franchement exprimé leur admiration face à la simplicité de cette Loi, son efficacité dissuasive et son coût dérisoire, comparés à la justice, lente et couteuse, pratiquée dans l'Hexagone. Ces écrits ont eu, en outre, un intérêt épistémologique puisqu'ils ont contribué à l'élaboration de nouvelles disciplines dont la scientificité s'est progressivement affinée, telles que l'ethnologie, l'anthropologie et la sociologie (juridiques) dont l'objet était les modes culturels des Indigènes (codes, droits, symboles, coutumes...). Croisés, voire contradictoires, ces regards sont à mettre en parallèle avec ceux portés par les penseurs arabes sur leur propre Droit. Ne se sont-ils pas ingénies à réformer la *šarī'a* alors même qu'ils étaient convaincus de son éternelle validité ?

**Organisateur :** Nejmeddine KHALFALLAH (nejmeddine.khalfallah@univ-lorraine.fr)

**Comité scientifique :**

Estelle ZUNINO, Florence FIX, Laurence DENOOZ, Nejmeddine KHALFALLAH, Paul DIRKX

## Programme

### Vendredi 18 octobre 2013

**14h00 Accueil des participants (salle A 05)**

**14h15 Ouverture du colloque (salle A05) par M. Alain Guyot**, Professeur de littérature française du XIXe siècle, E.A. 7305 "Littérature Imaginaire Sociétés" - responsable de l'axe "La fabrique du texte", Université de Lorraine

**14h00 - 15h30**

- **BOTAMES, C.**, *Voyageurs et premiers colonisateurs. Leur rôle dans l'invention du droit musulman algérien*
- **CHRAÏBI Sylvie**, *Charī'a, qānūn, ādāb al-siyāsa, aḥkām* : le concept de loi chez R.R. al-Ṭahṭāwī
- **KHALFALLAH Nejmeddine**, *Notions de šarī'a chez Bayram I d'après al-Siyāsa al-šar 'iyya*,

**15h30 - 16h00 Pause**

**16h00 - 18h00**

- **PELISSIER Julien**, « *La traduction d'un traité de jurisprudence musulmane par un diplomate français : le cas de la traduction en 1872 du Šarā'i' al-Islām (1248) de Muḥaqqiq al-Ḥillī (d.1254) par Amédée Querry (1825-1900)* »
- **Duarte Steven**, « *La shari'a: bouclier identitaire ou instrument de modernisation?* »
- **ABDOULMALIK Ibrahim**, « *La question du voile et de la femme voilée dans les récits des voyageurs de la Mer Rouge entre 1930 et 1936* »

**Clôture du colloque par Nejmeddine Khalfallah.**